

ESPAGNOL

Conseils d'ordre général

Il est indispensable de se présenter en début d'année en ayant révisé voire appris les points suivants :

La conjugaison française et espagnole (verbes réguliers et irréguliers à tous les temps et modes) et les différents emplois de ces temps.

Les points de grammaire suivants : emploi des pronoms personnels compléments ; démonstratifs ; possessifs ; emplois du subjonctif ; numération.

Il est conseillé d'avoir déjà des notions culturelles des pays de langue espagnole. Pour cela, il faut consulter la presse espagnole. Par exemple, le journal *El País* et son site internet www.elpais.es, ou encore le journal *El Mundo*, *ABC*, *Courrier International* et bien d'autres ! Le journal *Vocable*, disponible dans tous les kiosques en France, vous permettra également de rester en contact avec l'actualité espagnole ou latino-américaine et propose certains articles traduits ou tout au moins accompagnés de son lexique spécifique.

Par ailleurs, il est important de situer géographiquement les pays de langue espagnole, tant en Amérique Latine qu'en Europe (Espagne) et en Afrique (Guinée équatoriale).

I- LES ÉPREUVES EN ESPAGNOL :

Les épreuves de LV1 et LV2 sont sensiblement différentes mais, plus spécifiquement pour la LV1, vous serez confronté aux épreuves suivantes selon les concours que vous présenterez (IENA-ECRICOME et ELVi) :

A- EPREUVES ECRITES :

- **Traduction** : version et thème littéraires ou journalistiques pour les trois banques d'épreuves.

- **Une question de compréhension du texte** pour les Banques IENA et ELVi.

- **Une question d'expression personnelle** pour la banque IENA **et pour la banque ELVi** ou **2 essais au choix** pour la banque ECRICOME selon les modalités suivantes :

- a) réagir par rapport au texte-support : comprendre et reformuler dans une langue correcte
- b) question plus ouverte : réflexion personnelle et apport culturel

B- EPREUVES ORALES :

Selon les écoles, **compte-rendu** d'un article de presse écrite (support français ou espagnol) ou d'un document sonore espagnol, suivi d'un **commentaire** et d'un **entretien** en langue espagnole avec le jury.

II- OUVRAGES A ACQUÉRIR OBLIGATOIREMENT POUR LA RENTRÉE DE SEPTEMBRE 2019

a) Grammaire

La grammaire espagnole en cartes mentales – Claire Anzemberger et Carole Poux – Éditions Ellipses (2019)

Chaque conjugaison et chaque point grammatical est répertorié sous forme de carte heuristique elle-même accompagnée de nombreux exercices systématiques qui vous prépareront tout au long des deux années préparatoires aux épreuves de traduction et vous permettra d'enrichir le lexique. C'est un ouvrage à usage individuel et personnel.

b) Préparation aux concours

L'épreuve d'espagnol à l'entrée des écoles de commerce – Pascal Poutet et Carole Poux – Yvon Marec – Éditions Ellipses (2013).

Il se présente en trois grandes parties : grammaire et lexique / civilisation / annales de concours de 2008 à 2013. Vous pourrez ainsi vous référer directement aux épreuves de concours et ne pas être pris au dépourvu lors des prochains DS !

c) Civilisation

Précis de civilisation espagnole et ibéro-américaine – Carole Poux et Claire Anzemberger – Éditions Ellipses (août 2018).

Il dresse une vue panoramique sur les différents moments de l'Espagne et l'Amérique latine en deux grands chapitres englobant XX^e et XXI^e siècles. Il présente l'avantage d'être rédigé en espagnol avec des notes de bas de pages, ce qui vous permet d'assimiler le lexique en même temps que les connaissances sur le monde hispanique. Il est également accompagné de conseils cinématographiques ou littéraires non dépourvus d'intérêt.

Dictionnaire indispensable :

Grand Dictionnaire Bilingue, Larousse (2007)

Vous ne pouvez pas envisager une bonne préparation aux concours sans avoir recours à un bon dictionnaire !

Si le dictionnaire papier « effraie », alors vous pouvez consulter le dictionnaire Larousse en ligne, mais éviter le google traduction. Le Linguee est intéressant aussi car il contextualise le mot de lexique recherché.

III- FILMOGRAPHIE CONSEILLÉE :

Quelques recommandations de films ou documentaires intéressants qui donnent aussi une indication sur quelques thèmes abordés en classe.

ESPAGNE :

1) La Guerre Civile espagnole et la dictature franquiste:

Canciones para después de una guerra, de Basilio Martín Patino (1976)

¡Ay, Carmela!, de Carlos Saura (1990)

Tierra y Libertad, de Ken Loach (1995)

La niña de tus ojos, de Fernando Trueba (1998)

La lengua de las mariposas, de José Luis Cuerda (1999)

El Laberinto del Fauno, de Guillermo del Toro (2006)

Los girasoles ciegos, de José Luis Cuerda (2008)

La voz dormida, de Benito Zambrano (2011)

El silencio de los otros, d'Almudena Carracedo, Robert Bahar

Le Coup d'Etat de 1981: *23-F*, de Chema de la Peña (2011)

La violence conjugale : *Te doy mis ojos*, de Iciar Bollain (2003) / *El bola*, de Achero Mañas (2001)

El plurilinguisme (le catalan, le basque, la galicien aux côtés du castillan) en Espagne :

L'auberge espagnole, de Cédric Klapisch (2001)

L'E.T.A.: *LOBO*, de Miguel Courtois (2006) / *G.A.L.*, de Miguel Courtois (2006)

Les frontières Espagne / Gibraltar : *14 kilómetros*, de Gerardo Olivares (2007)

SUR L'AMÉRIQUE LATINE :

Les Maras : *Sin Nombre*, de Cary Fukunaga (2009) / *La Vida Loca*, de Christian Poveda (2009).

Les dictatures latino-américaines :

Desaparecido, de Costa-Gavras (1982)

Ardiente Paciencia, de Antonio Skármeta (1983)

La Historia Oficial, de Luis Puenzo (1985)

Kamchatka, de Marcelo Piñeyro (2002)

Los rubios, de Albertina Carri (2003)

Machuca, de Andrés Wood (2003)

Memorias del saqueo, de Pino Solanas (2004)

Crónica de una fuga, de Adrián Caetano (2005)

Adieu Cuba, d'Andy García (2005)

Buenos Aires 1977, de Adrián Caetano (2006)

Calle Santa Fe, de Carmen Castillo (2007)

Cuchillo de palo – 108, de Renate Costa (2011)

Propriétés privées au Mexique : *La zona*, de Rodrigo Plá (2008)

Le Che :

Diarios de motocicleta, de Walter Salles (2004)

Fidel y el Che, de David Attwood (2002)

Discriminations sociales en Amérique latine :

Dioses, de Josué Méndez (2008)

Bolivia, de Adrián Caetano (2001)

También la lluvia, de Icíar Bollaín (2010)

Elefante blanco, de Pablo Trapero (2011)

Mythes et héros : *Evita* de Alan Parker (2007)

Drogues : *María llena eres de gracia*, de Joshua Marston (2004)

Frontières EEUU / Mexique et EEUU / Cuba :

Babel de Alejandro González Iñárritu (2006)

Al otro lado, de Gustavo Loza (2006)